

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1964)

Heft: 1461

Rubrik: Notiziario della Svizzera italiana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

(N.d.R. — Ci scusiamo vivamente presso gli assidui lettori per aver mancato il numero del 24 luglio u.s. Avendo imbucato il dattiloscritto puntualmente, come sempre, lungi eravamo dal sospettare che si andasse ad arenare nel complesso ingranaggio della posta londinese in seguito allo sciopero dei postini. — Ritemprate le forze durante una purtroppo breve quindicina trascorsa nella Svizzera romanda e nelle spirabil' auree della patria valle riprendiamo con entusiastica lena la quindicinale fatica.)

IL 1° AGOSTO — Il Natale della Patria è stato degnamente celebrato in tutti i Centri ed in tutte le Valli della Svizzera italiana, come vuole la tradizione, col suono delle campane, i falò sui monti, i fuochi d'artifizio ed i discorsi patriotici. Da quest'ultimi, tirannia di spazio ci permette soltanto di riprendere il pensiero conclusivo della commovente orazione tenuta dal consigliere di stato, on. Zorzi, nel corso della celebrazione a Bellinzona. "Gli sforzi generosi — così ha terminato l'on. Zorzi — l'intelligenza, la dedizione al Paese di coloro i quali ci hanno preceduto non hanno potuto conferire alla nostra economia per le molteplici difficoltà materiali cui dovettero far fronte la stabilità idonea a garantire il futuro nonostante il positivo sviluppo di questi ultimi anni: la galleria stradale del San Gottardo è perciò giustamente assurta a fatto di grande importanza politica e morale quale doveroso riconoscimento dei diritti del Ticino e necessaria garanzia di efficace, duraturo consolidamento delle attività economiche del Paese. Il Consiglio federale che oggi ha compreso queste profonde ragioni merita la nostra gratitudine ed esprimiamo la fiducia che il Parlamento non deluderà la legittima aspirazione del popolo ticinese anche perchè essa risponde a interessi nazionali di notevole portata intesi a validamente salvaguardare la posizione economica della Svizzera tra gli Stati d'Europa. E' quindi nella fiducia della definitiva conferma di un atto di giustizia che rinnoviamo l'espressione sentita della nostra fedeltà e del nostro profondo attaccamento al Paese."

IL CENSIMENTO DELLA CIRCOLAZIONE — Diamo alcune cifre del censimento della circolazione organizzato dal Dip^o delle pubbliche costruzioni del C. Ticino domenica, 19 luglio scorso, nei 22 posti di controllo istituiti lungo le principali arterie stradali del Cantone:

		19.7.64	21.7.63
Airolo Sud . .	.. ..	10,553	10,306
Biasca Sud . .	.. ..	16,912	14,926
Arbedo Sud . .	.. ..	16,438	15,687
Monte Ceneri . .	.. ..	14,798	15,747
Maroggia . .	.. ..	16,474	14,835
		19.7.64	21.7.63
Villa Coldrerio . .	.. ..	12,055	12,240
Gordola . .	.. ..	13,141	16,141
Gandria . .	.. ..	3,504	3,632
Stabio (confine) . .	.. ..	3,795	2,156
Olivone . .	.. ..	3,965	3,225

L'EXPO NEL TICINO — Una delegazione ufficiale dell'EXPO ha fatto visita alla fine del mese scorso ai principali centri del C. Ticino, con alla testa l'architetto Camenzind. La delegazione è stata particolarmente festeggiata a Lugano, luogo di nascita dell'arch. Camenzind. Al termine d'un signorile rinfresco, egli prese la parola per ringraziare del caloroso e genuino accoglimento. La sua gratitudine andava alla città, alla Pro Lugano, alla stampa, alle istituzioni cittadine che avevano voluto conferire alla

giornata un carattere così festoso e simpaticamente schietto. A sua volta il Vice Sindaco, on. Ferruccio Pelli, dicendosi onorato a nome della città d'aver accolto degnamente un suo concittadino che si è fatto onore in maniera così clamorosa, annunciava che all'unanimità il Municipio aveva deciso di proporre al Consiglio comunale nella sua prossima seduta il conferimento della cittadinanza d'onore all'arch. Camenzind.

LE RIUNIONI INTERNAZIONALI A LOCARNO — Nell'ultima settimana di luglio la Regina del Verbano è stata il centro di imponenti manifestazioni di carattere internazionale. Dapprima la grandiosa manifestazione della settimana del Consiglio dell'Europa, con l'intervento di delegazioni parlamentari di 8 Paesi, fra i quali il Regno Unito. Poi la Mostra filatelica internazionale, alla quale hanno partecipato anche gruppi filatelici di Milano, Torino, Montecatini, Sciaffusa ecc. Da ultimo il XVII Festival del Film, che ha avuto il suo inizio, sabato, 25 luglio.

GAMBAROGNO E TURISMO — Il Gambarogno che si distende lungo la riva sinistra del Lago Maggiore, è certo una delle più belle e ridenti regioni del Ticino. Da diversi anni il turismo si è sviluppato sempre con maggior consistenza ed al fine di dare ai graditi ospiti un ambiente naturale ed accogliente, le autorità dei diversi Comuni sotto gli auspici della Pro Gambarogno hanno provveduto ad abbellimenti lungo la nuova strada, al miglioramento dei sentieri in collina ed in montagna, alla creazione di bagni-spiaggia con libero accesso e moderne installazioni, lasciando così al turista il senso di libertà.

TRAGICA ESPLOSIONE A LOCARNO — Una grave sciagura è avvenuta nel pomeriggio del 15 luglio a Locarno. Negli stabilimenti della Selectochimica S.A. è avvenuta una tremenda esplosione che ha divastato il padiglione delle esperimentazioni. Sotto le macerie sono stati trovati 4 morti e 6 feriti. Pare che la conflagrazione abbia avuto origine in una fuga di gas dai tubi che passano nelle cantine del padiglione crollato. Forse una scintilla, provocata dal lavoro degli addetti alla trasformazione.

TRAGEDIA DELLA STRADA A LUMINO — Viva commozione ha suscitato nella regione la notizia della tragica morte avvenuta in seguito a un infortunio della circolazione dell'industriale Lino Tognola di Grono, di 51 anni, comproprietario dell'omonima birreria. Il Tognola che rientrava al suo domicilio, al volante di una Lancia Flaminia, è andato a cozzare violentemente contro l'angolo della chiesa parrocchiale di Lumino. Le cause della disgrazia non si sono ancora potute appurare.

UN AEREO PRECIPITA SUL GOTTARDO — Un tragico incidente che ha causato la morte di una persona ed il ferimento grave di un'altra è avvenuto il 13 luglio, otto tornanti sopra la Tremola. Un aereo giallo chiaro sorvolava Airolo verso le 11.30 dirigendosi a bassa quota verso il S. Gottardo. Passata la Val Tremola ed accortosi di essere troppo basso, tentava di girare da destra verso sinistra, 30 m. sopra gli stretti tornanti percorsi in quel momento da lunghe colonne di auto. Questa manovra di prendere quota non riusciva; l'apparecchio toccava con l'ala destra contro il pascolo, veniva scaraventato violentemente contro terra e sbalzato in seguito a soli 20 m. dalla strada cantonale. Il passeggero, tale Taydeen Hussein Meralli, assistente avvocato, nato nel 1939 a Mbale (Uganda), residente nel Kenia, veniva proiettato con il seggiolino a circa 25 m. di

distanza; il pilota, Wason Timber di Nairobi, rimaneva schiacciato nella carlinga. Il traffico che in quel momento era intenso, veniva bloccato dai soccorritori e dai numerosi curiosi. La polizia e i samaritani di Airolo, con il dott. Bronz, provvedevano a raccogliere le vittime ed al loro pronto trasporto agli ospedali di Faido ed Andermatt.

PONCIONE DI VESPERO.

THE PERSONAL TOUCH—that's what counts

For all travels—by land sea and air

let A. GANDON make your reservations

Tickets issued at Station Prices no booking fee

HOWSHIP TRAVEL AGENCY

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898



**New
Bolex S1**

The new Bolex S1 zoom reflex camera is fitted with automatic exposure control.

The camera also has a very fine 9-30mm f/1.8 zoom lens, a variable shutter, three filming speeds (coupled to the automatic exposure control system), film backwind, single frame filming, geared footage counter and an integral pistol grip. The price is £99.19.6.

See this and other fine Bolex zoom cameras (prices start at £79.12.8.) at your accredited Bolex dealer's showroom.

BOLEX



Examine. Compare. Discuss. You'll buy BOLEX. Built in Switzerland. Sold throughout the world.

Presenting the
BEST OF BALLY
in
GOLDERS GREEN
49 Golders Green Road, N.W.11



ACME TRANSPORT CO. LTD.

CITY WALL HOUSE, 84/90 CHISWELL STREET, LONDON, E.C.I

Telephone : MONarch 5721 (8 Lines) Telex : 21761 Telegrams : Acmetrans, London, Telex

SHIPPING, FORWARDING, WAREHOUSING, PACKING, INSURANCE.

AGENTS OF THE BRITISH RAILWAYS CONTINENTAL FREIGHT SERVICES

DIRECT GROUPAGE TRUCK SERVICES TO AND FROM

BASLE, ZURICH and GENEVA

in conjunction with our Swiss Agents

GOTH & CO. LTD.

BASLE, ZURICH, GENEVA, ST. GALL, BIEL, CHIASSO